

Vayishlaj

24.11.2018  
16 Kislev 5779

599

Argentina • Hevrat Pinto

Viamonte 2715 • 1213 Buenos Aires • Argentina  
Tel: +5411 4962 4691  
hevratpinto@gmail.com



México • Ohr Haím Ve Moche

OR JAIM VEMOSHE  
Fuente de trevi 218

Tel +5559900579 jkursion@aol.com



Gracias a la bondad Divina

el Rab *shlita* se encuentra en Eretz HaKodesh y estará en Jerusalem, Ashdod y Raanana Para ahorrar esperas y molestias a quienes vengán a encontrarse con el Rab *shlita*, por favor fijar cita anticipadamente

Con la bendición de la Torá  
La dirección



Hilulá del  
Tzadik

16 - Rabí Shaúl Yedidia Taub, el Admor de Modzitch.

17 - Rabí Yosef Yazel Horwitz.

18 - Rabí Baruj de Meziboz.

19 - Rabí Dov Behr, el Maguid de Mazritsch.

20 - Rabí Tzvi Pésaj Frank.

21 - Rabí Refael Berdugo.

22 - Rabí Eliézer Ashkenazi, autor de Maasé Hashem

Boletín Semanal Sobre la Parashá

# PAJAD DAVID



Publicado por "Orot Jaim uMoshé", Israel

Bajo la dirección de Morenu veRabenu HaGaón HaTzadik Rabí David Janania Pinto *shlita*  
Hijo del tzadik Rabí Moshé Aharón Pinto ztz"l y nieto del sagrado tzadik Rabí Jaim Pinto ztz"l

Maskil leDavid

Comentario semanal de Morenu veRabenu, Rabí David Janania Pinto *shlita*, sobre parashat hashavua

## Evitar la asimilación: "Es un pueblo que habitará a solas"

"Les encomendó, diciendo: 'Así han de decirle a mi señor Esav: "Así dijo tu siervo Yaakov: 'Con Laván viví y he permanecido hasta ahora'"'" (Bereshit 32:5)

Nuestros Sabios, de bendita memoria, estudiaron que Yaakov envió a que le contaran a Esav todo lo que le había sucedido, que había residido con Laván y que, a pesar de ello, había observado las 613 mitzvot. Y Yaakov destacó que debían decirle a Esav que había "obtenido toro y asno"; sobre esto, Rashí explica (Bereshit 25:34): "Siendo así, ¿qué le importaba a Esav las dificultades espirituales de Yaakov y las angustias que lo habían atormentado y que, después de todo, había superado? ¿Y qué provecho vio Yaakov en relatarle todo eso a Esav?".

Al contrario, al parecer, hubiera sido preferible que Yaakov cumpliera con la máxima de "es preferible no hacer nada", pues, como vemos, la respuesta de Esav al respecto fue inmediata, ya que salió a su encuentro, dispuesto a guerrear contra él. Eso es lo que Esav había entendido del mensaje, que era una provocación, porque todo ello le recordaba que él era un pecador en comparación con la rectitud de su hermano Yaakov. Además, para agravar la provocación, Yaakov le relató que tenía mucho dinero, lo cual Esav codició. Aparentemente, fue Yaakov Avinu quien se provocó todo este mal a sí mismo.

Al profundizar, veremos que Yaakov quiso transmitir un mensaje, no solo a Esav, sino a todas las naciones del mundo; y cabe destacar que todas las naciones del mundo son consideradas como Laván y Esav. Yaakov quiso transmitirles a todas las naciones que deben saber que la congregación de Israel siempre permanecerá íntegra ante la asimilación y no van a mezclarse con ellas; esto a pesar de que los Hijos de Israel vivieran en medio de ellas a lo largo del extendido exilio. Y podemos ver cómo se cumple en ellos lo que dice el versículo: "Son un pueblo que se asentará a solas y no será considerado como parte de las naciones". El Pueblo de Israel absorbe un enorme poder superior por el hecho de que estudian y observan la sagrada Torá, la cual nunca querrán cambiar por nada en el mundo, aun cuando ellos son solo unos pocos en comparación con las demás personas de mundo, que son mucho más numerosas.

Para transmitir este mensaje, Yaakov Avinu le detalló con precisión a Esav todo por lo que él había pasado durante su estancia con Laván, y que, a pesar de ello, había permanecido íntegro en cuanto a la Torá y su cumplimiento. Y, además, le relató a Esav que había "obtenido toro y asno", para insinuarle que no solo el Pueblo de Israel estará separado de las demás naciones, sino que incluso tendrá Sabios sobresalientes en Torá y en el cumplimiento de las mitzvot, como, por ejemplo, Yosef HaTzadik e Issajar.

Por otro lado, ese fue también un mensaje para el Pueblo de Israel mismo de que cuando salieran en exilio, no probaran el sabor del "descanso". Además, para advertirles que cuando las demás naciones vieran que los Hijos de Israel estaban viviendo según la sagrada Torá, de inmediato, saldrían a guerrear en su contra. Eso fue lo que hizo Esav el Malvado, que salió con un campamento pesado de 400 guerreros a batallar contra Yaakov inmediatamente después de que escuchó que éste todavía observaba las 613 mitzvot, debido a su odio y sus celos por los Tzadikim que no se quieren asimilar entre las naciones. Así es con las naciones del mundo, ya que la Torá no está a su alcance —pues ella los obliga a vivir de forma elevada, superior a un simple animal— y no están dispuestos a soportarla.

Hasta la fecha, las naciones tratan de seducir al Pueblo de Israel por medio del materialismo y todo tipo de deleites y vanidades mundanales con el fin de que se mezclen con ellas. Pero el mensaje es claro, el Pueblo de Israel observará su nivel elevado de "el pueblo atesorado" y no le importa si se le oponen con fraudes, como lo hizo Laván, o con maldad, como lo hizo Esav. Esa fue la intención de Yaakov Avinu al provocar a Esav: advertir a las naciones del mundo, en particular las del futuro, y, especialmente, a los Hijos de Israel. Y la advertencia es que aun cuando las naciones del mundo salgan a guerrear en su contra con todo tipo de armas, o con artimañas astutas —bajo la imagen de la "cultura y educación" de los griegos—, el Pueblo de Israel permanecerá inamovible ante la maldad por el mérito de la Torá que porta en las manos.

El hombre debe aprender de Yosef HaTzadik cómo protegerse de la influencia de las naciones. Cuando toda la compañía de Esav llegó al encuentro de Yaakov, dice el versículo (Bereshit 33:7): "Y luego se acercó Yosef, y Rajel, y se prosternaron", sobre lo cual dijeron nuestros Sabios, de bendita memoria, que Yosef se puso delante de su madre Rajel para ocultarla de la mirada de aquel malvado; y aprendemos de este hecho dos cosas:

La primera es que la persona debe ver que Yosef HaTzadik no se puso a hacer cálculos acerca de cuánto podía servir aquello que hizo, pues Esav bien podía haber observado a Rajel por el costado; además, es probable que Yosef era más pequeño que su madre, por lo que no era mucho lo que podía ocultar de ella. Más bien, Yosef sabía que lo principal es que la persona tenga la intención correcta de hacer la voluntad de Hashem y proceder con todo lo que sus fuerzas le permiten en favor de dicha meta, y no debe hacer cálculos que lo lleven a dudar o vacilar, pensando: "¿De qué va a servir lo que yo haga? ¡Y qué van a decir los demás!". ¡Al contrario! Su proceder, aunque a primera vista parezca inútil, es lo que le va a servir y será el motivo por el que lo ayudarán desde el cielo, y Hashem vendrá en su ayuda. Es probable que la intención de Yosef de ocultar a su madre Rajel fue la de protegerla de la influencia de la mirada impura de Esav.

Por lo tanto, la persona no debe dejarse seducir por las palabras vanas de la Inclinação al Mal: "¿De qué te va a servir tu servicio a Hashem en medio del ambiente impuro que te envuelve en la ciudad en que vives?, ¡si estás rodeado de no judíos!". Indudablemente, esta es la forma de hablar del Satán. Más bien, la persona debe hacer todo lo que está en su poder; y si se encuentra en el Bet Midrash estudiando, entonces, su Torá lo protegerá de la influencia de la calle, como Yaakov Avinu, quien le dijo a su hermano Esav: "Con Laván residí y observé las 613 mitzvot hasta ahora"; es decir, "A pesar de que me retrasé todo este tiempo donde Laván el Malvado, permanecí Tzadik hasta ahora".

La segunda cosa que debemos aprender de Yosef HaTzadik es que él se preparó y previó qué era lo que podría representarle un tropiezo en el servicio a Hashem, y se puso de pie enfrente de su madre para cuidarla, antes de que llegara Esav el Malvado, y no esperó el momento de la angustia; más bien, mucho antes de que llegara el problema, lo solucionó. Esto es también un mensaje para toda la congregación de Israel, para todas las generaciones, que deben estar preparados para proteger sus almas de cualquier peligro espiritual a lo largo de todo el exilio, permanecer firmes en el cuidado de sus almas —la cual es considerada como Rajel Imenu—, y ponerse de pie ante Esav el Malvado de modo que no moleste al alma sagrada.



## Siguiendo sus Huellas

Chispas de fe y confianza de las notas personales de Morenu veRabenu Rabí David Jananíá Pinto shlita

### Una segunda oportunidad

El Rav Rajamim Elbaz es un miembro destacado de nuestra comunidad que en todo momento está dispuesto a ayudar a mantener nuestra yeshivá en Lyon. En Pésaj, fui a visitarlo a su casa, donde me trataron como un rey y él me contó la siguiente historia:

Mi hermano Gabriel tuvo el mérito de conocer al Rav dos años antes que yo. Desde el momento en que lo conoció, todo el tiempo me decía que yo también debía conocerlo. Ante mi renuencia, siguió insistiendo en que fuera a conocerlo y a recibir una bendición por el mérito de sus sagrados ancestros.

En verdad, yo temía conocerlo. Sentía que influiría en mí para que volviera en teshuvá y me exigiría que comenzara a cumplir mitzvot. La manera que tenía de protegerme de su impacto era negarme a conocerlo.

Un año, cuando se aproximaba la hilulá del Tzadik, Rabí Jaím Pinto, terminé siendo el jefe de seguridad de la ocasión. Cuando mi hermano Gabriel oyó que estaba en el lugar, me presionó para acercarme a recibir su bendición. En un primer momento, me negué diciendo que no me faltaba nada en la vida. Le aseguré que no precisaba rabinos ni bendiciones. Pero al volver a pensarlo, decidí hacerle caso y fui a conocerlo.

Usted estaba distribuyendo vasos con licor para un lejaím en un gran auditorio. Me acerqué y le di la mano. Por alguna razón, usted sostuvo fuertemente mi mano durante algunos instantes. Mis dedos se pusieron rojos y me quedó una marca en la mano. Perdóneme Rab, pero cuando regresé a mi casa, no pude dejar de quejarme ante mi esposa contra ese Rabino y su extraño comportamiento. En vez de estrechar mi mano cordialmente, la había presionado con fuerza, dejando una marca que duró durante un tiempo.

Al día siguiente, entré como siempre al baño para afeitarme. No me di cuenta de que tenía las manos húmedas, tomé la afeitadora y sentí de repente la corriente eléctrica a través de mi mano. La afeitadora estalló y saltó un fusible. Por alguna razón inexplicable y ante mi enorme sorpresa, el shock eléctrico que pasó por mi cuerpo se detuvo en la marca que el Rab había dejado en mi mano, evitando que llegara más lejos. De esta manera, me salvé de electrocutarme.

Dije la bendición de HaGomel ante toda la congregación. Comprendí que no era una mera coincidencia sino un mensaje del Cielo respecto a que debía cambiar mis caminos. El hecho de haber estrechado la mano del Rav salvó mi vida. A partir de entonces, me acerqué mucho al Rab y tuve el mérito de aceptar sobre mí el yugo de la Torá y las mitzvot.

## Haftará



“Jazón Ovadíá” (Ovadiá 1)

Algunos ashkenazim leen la Haftará de “*Veami teluím*” (Hoshea 1)

La relación con la parashá: en la Haftará, se relata acerca del odio constante que siente Esav por Yaakov, como lo describe nuestra parashá extensamente, cuando Esav va al encuentro de Yaakov con 400 hombres para hacerle mal.



## Dívré Jajamím

### La virtud de bastarse con poco

“*Pues Hashem me agració y porque tengo todo*” (Bereshit 33:11)

Nuestros Sabios, de bendita memoria, se explayan en el tema de la desventaja de seguir una vida de lujos —que se origina en la cualidad de simplemente desearlo todo, promovida por la Inclinación al Mal— y en el tema de la incapacidad de bastarse con poco. No cabe duda de que se debe aspirar a bastarse con lo necesario, “pan para comer y ropa para vestir” literalmente. Desde “Pan con sal comerás” hasta “No se dio la Torá sino a los que comieron el man”, pasando por “Todo el que tiene pan en su canasta y se pregunta: ‘¿Qué comeré mañana?’ es de los faltos de fe”, nuestros Sabios, de bendita memoria, se extendieron en hablar acerca de la elevada virtud de bastarse con poco.

Yaakov Avinu detalla en su plegaria el propósito del pan y de la vestimenta. Él destaca que él quiere “pan para comer y ropa para vestir”. Esto suena simple y obvio, pues, ¿para qué pide una persona pan si no es para comerlo? ¿Y qué va a hacer con la ropa si no la va a vestir?

No obstante, es evidente que existen personas que utilizan las ropas para mucho más que simplemente vestirse. Ellas necesitan lucir vestidos esplendorosos y variados, de distintos colores y estilos. Estas personas no se bastan con su porción y exigen todo lo que sus ojos ven. Esta no fue la cualidad de Yaakov Avinu, ya que todo lo que él pidió es tener solo el alimento suficiente para existir y no más. Se bastó con la cantidad que necesitaba para comer, y no buscó reunir más y más para llenar su granero. No solo eso, sino que cuando él pidió solo lo necesario, se bastó con el alimento más sencillo: el pan. Y si tenía pan, podría comer y saciarse. Y si tenía ropa, podría vestirla. Eso era todo lo que necesitaba.

### Pan con sal y agua en medida

En la biografía del Tzadik, Rabí Moshé Aharón Pinto, ziaa, padre de Morenu VeRabenu, el Gaón, Rabí David Jananíá Pinto, shlita, se relata que después de haberse casado, la pobreza gobernaba en su hogar. Las personas casi no lo conocían, de modo que no le daban nada de dinero y no tenía con qué subsistir.

A pesar de que Rabí Moshé Aharón se bastaba con poco, la pobreza y la escasez fueron su porción por mucho tiempo, como lo cuenta la Rabanit Pinto, shetijyí. La Rabanit, por su parte, había crecido en el seno de una familia adinerada, acostumbrada a una vida holgada. El primer año de su matrimonio vivieron en la mismísima pobreza, al punto que casi no tenían qué comer ni qué vestir. Solo después de muchos esfuerzos, la Rabanit logró un medio con el cual aplacar la hambruna.

A pesar de vivir una vida de hambre y de escasez, ello no fue motivo para menguar su servicio a Hashem. Rabí Moshé Aharón continuó estudiando Torá cada día y se ocupó de la Torá en medio de la angustia y la pobreza, tal como dijeron nuestros Sabios, de bendita memoria: “Este es el sendero de la Torá: pan con sal, comerás; y agua en medida, beberás”. Y en él se cumplió la promesa de nuestros Sabios: “Dichoso eres en este mundo y te irá bien en el Mundo Venidero”.



## Perlas de la parashá

### La razón para enviar precisamente ángeles

*“Y envió Yaakov mal-ajim por delante hacia Esav, su hermano, hacia la tierra de Seír, el campo de Edom” (Bereshit 32:4)*

La palabra mal-ajim en hebreo significa tanto ‘mensajeros’ como ‘ángeles’, por lo que Rashí explicó que en este caso no se trataba de simples mensajeros, sino precisamente de ángeles, literalmente. El libro Jomat Esh explica, según la Mishná en el Tratado de Avot (1:7): “Aléjate de un mal vecino y no hagas amistad con un malvado”.

El distanciamiento del que hablan nuestros Sabios, de bendita memoria, es importante para todas las personas, ya que aun si la persona más perfecta se encuentra en la cercanía de un malvado, acabará aprendiendo de éste maldad. Por lo tanto, Yaakov envió precisamente ángeles.

Eso es lo que quiere decir el versículo:

*“Y envió Yaakov mal-ajim”, ángeles y no personas, porque los estaba enviando “hacia Esav, su hermano”, quien era una persona malvada, y “hacia la tierra de Seír, el campo de Edom”, que también era un lugar corrupto. Con este tipo de encargo, Yaakov no se podía apoyar sino únicamente en los ángeles.*

### Un golpe redoblado

*“Dijo: ‘Si Esav vendrá al primer campamento y lo golpearé...’ (Bereshit 32:9)*

Si meditamos al respecto, encontraremos que la palabra en hebreo vehichahu (והכהו - ‘y lo golpearé’) se puede leer al derecho y al revés.

El mensaje que esto insinúa es muy grande, como cita el libro Dáat Jajamim, que todo golpe que las naciones dan al sagrado Pueblo de Israel habrá de regresarles redoblado a ellas en el futuro.

### Este mundo es todo imaginario

*“Y dejen espacio entre cada rebaño” (Bereshit 32:17)*

El propósito principal del distanciamiento que Yaakov procuró que haya entre ellos, según explica Rashí, fue para saciar el ojo de aquel malvado,

al ver la abundancia de regalos que le llegaban.

De esto, Rabí Yejezkel Levinstein, zatzal, dedujo un gran principio en el servicio a Hashem Yitbaraj:

¿Pero qué fue lo que sació la vista de aquel malvado? ¡Nada! ¡Aire! Eso es todo lo que él vio; un amplio espacio de aire entre un rebaño y el otro.

Así mismo son todos los deleites de este mundo; todos ellos son solo imaginación, como si fueran tangibles, pero, en realidad, no son nada...

Según esto, se puede explicar por qué colocamos la mano sobre los ojos al recitar el Shemá, para que sepamos que solo la fe en Hashem Yitbaraj es real, y todo lo que uno ve con los ojos es una realidad temporal e intangible, como un espacio amplio de aire que defrauda a la persona.

### En favor de los nombres de los jefes

*“Y estos son los nombres de los reyes que reinaron en la tierra de Edom antes de que reinara un rey sobre los Hijos de Israel” (Bereshit 36:31)*

En verdad, ¿qué nos importa quiénes fueron los reyes de Edom que la Torá se molestó tanto en detallarnos?

Rabí Yaakov Juli, zatzal, nos dice en su obra Meam Loez: “Esta parashá oculta muchos secretos de la Torá. Todo el Idrá Rabá del Zóhar HaKadosh que leemos en la noche de Shavuot está basado en los versículos de esta parashá. Por lo tanto, a pesar de que, lamentablemente, no podemos comprender nada, por lo menos tenemos que leerlos, porque sin duda el alma obtiene deleite, ya que ella sí lo entiende. Y no piensen que son cosas anticuadas —jas veshalom—, ya que no existe diferencia entre esta parashá y los Diez Mandamientos, pues son uno solo”.

Y en otro lugar, Rabí Julí escribió:

“Deben saber que Rabí Shimón bar Yojay dijo trescientos secretos en esta parashá, pero no se los reveló a nadie más que a su hijo, Rabí Elazar. De aquí aprendemos que cada palabra de la Torá está repleta de secretos y sabidurías muy profundas que nuestras mentes no pueden contener”.

## Del Tesoro

Enseñanzas de Morenu veRabenu  
Rabí David Jananía Pinto shlita



### Merecer la Torá y la grandeza a la vez

*“Y Yaakov viajó a Sucot; se construyó una casa, y para su ganado hizo sucot (‘cabañas’), por lo que llamó aquel lugar Sucot” (Bereshit 33:17)*

Mi ancestro, el Tzadik, Rabí YOSHIAHU PINTO, ziaa, explicó este versículo extensamente en su libro Késef Mezukak. Él dijo:

“Yaakov Avinu es el selecto de los Patriarcas; su figura está grabada en el Trono de Gloria (Bereshit Rabá 78:3). Además, Yaakov Avinu no falleció, como el resto de las personas, pues no encontramos que la Torá utilizara el término ‘muerte’ en lo que respecta al fallecimiento de Yaakov Avinu. En la Torá está escrito que Yaakov ‘se reunió con su pueblo’ (Tratado de Taanit 5b). Siendo así, Yaakov Avinu permaneció vivo y continúa vivo para todas las generaciones siguientes. Y Yaakov Avinu quiso enseñar a su descendencia que este mundo es tan solo un pasillo hacia el Mundo Venidero.

“Una sucá (‘cabaña’) es una residencia temporal. El hombre que la construye lo hace para usarla por un corto período de tiempo, hasta que llegue a su lugar fijo; allí construirá su casa permanente.

“Yaakov Avinu quiso enfatizar este mensaje en sus hijos, que incluso este mundo es tan solo transitorio, pasajero, en camino hacia el Mundo Venidero, el cual es fijo y es el destino final”.

Pensé que puedo agregar a las palabras del Tzadik lo que dijo el Jafetz Jaím, que la persona en este mundo se asemeja a un turista que empaca escasas pertenencias en un maletín y va de un lugar a otro. Sin duda alguna, dicho turista no empaca todas sus posesiones para llevarlas consigo a cada lugar que va, ya que los días que pasará en cada lugar al que llegue serán pocos, y tendrá que salir nuevamente y abandonar dicha parada. Así es con respecto a nuestro tema: nosotros estamos temporalmente en este mundo, el cual es solo un pasillo hacia el Mundo Venidero.

¿Y por qué le fue tan importante a Yaakov Avinu transmitir este mensaje a sus hijos?

Podemos explicar que fue debido a que Yaakov Avinu le dijo a Esav que estaba bendecido tanto con Torá como con posesiones, entonces las Tribus podrían equivocarse y pensar que la Torá y el materialismo podían coexistir; pero, de hecho, solo quien hace de la Torá lo principal y de lo material, lo secundario, en él podrá fijarse la Torá. Aun cuando Yaakov le dijo a Esav: “He obtenido toro y asno”, su intención fue respecto a dos de sus hijos: Yosef e Issajar, quienes son comparados al toro y al asno, respectivamente.

Por naturaleza, a las personas no les basta con las posesiones que tienen, sino que siempre se sienten como pobres ante sus aspiraciones materiales, como dicen nuestros Sabios (Kohélet Rabá 1:32): “Uno que posee cien desea doscientos”. Y ya que es así, la persona que no engrandece la Torá y las mitzvot, se encuentra todo el tiempo persiguiendo el dinero y el materialismo, porque del dinero nunca se obtiene la sensación de saciedad. Yaakov Avinu les dice a sus hijos que solo en el que considera este mundo como una sucá —como un lugar pasajero— podrán coexistir la Torá y la grandeza.



# TZEIDÁ LADEREJ

## Un novio blanco como la nieve

El origen de aquella tradición de que el novio en el día de su boda amerita que todos sus pecados le sean perdonados lo aprendemos de la parashá de esta semana. Nuestra parashá relata que Esav fue y tomó por esposa a la hija de Yishmael, Majalat. Pero ¿acaso su nombre era Majalat? ¡Si su nombre era Basemat! Lo que la Torá nos enseña al llamarla Majalat es que a Esav le fueron perdonados todos sus pecados al casarse, ya que el nombre Majalat proviene de la palabra limjol, que significa ‘perdonar’.

Y Rashí explica, en nombre del Agadat Midrash Séfer Shemuel, que a tres personas les perdonan sus pecados: al no judío que se convierte, al que asume un cargo de grandeza y al que contrae nupcias.

¿Y qué hay de la novia? ¿Acaso ella no amerita que se le perdonen los pecados como al novio?

Ciertamente, en el libro Kedushat Leví, se explica que también a la novia le son perdonados los pecados; ya que al novio se los perdonan, indudablemente, también a la novia, pues, ¿qué diferencia hay entre ellos? ¡Si se están casando uno con el otro [y son una sola carne]!



## Hombres de Fe

Enseñanzas de vida tomadas del libro "Hombres de Fe" sobre los tzadikim de la dinastía Pinto

### Recuperar la visión

Hay otra historia sobre un hombre que perdió la visión de ambos ojos —Rajmaná litzlán—, y no podía estudiar ni rezar debidamente. Él le pidió a su familia que lo llevaran a la tumba de Rabí Jaím para suplicarle a Dios que le devolviera la vista por el mérito del Tzadik.

Derramó muchas lágrimas y, para su alegría, sus plegarias obtuvieron frutos. Al levantarse a la mañana siguiente, podía ver normalmente con ambos ojos.

### Agua en medio del desierto

En un momento, cuando en Mogador ardía la guerra, muchos judíos escaparon para salvar sus vidas. Debido a que temía la invasión de los enemigos, también Rabí Jaim HaGadol escapó con su familia hacia el campo, acompañado por un grupo de sus alumnos.

En medio del viaje, los soldados enemigos los atacaron y amenazaron con asesinar al Rab. Sin embargo, en ese momento aparecieron soldados locales y les dispararon a los enemigos, salvándolo.

Después de haberse alejado todavía más, el calor era opresivo y los viajeros estaban sumamente sedientos. Rabí Jaim se acercó a su alumno, Rabí laakov Ben Shabat —autor del séfer Rúaj laakov sobre la Torá— y le pidió que buscara agua.

Rabí laakov se preguntó a sí mismo: “¿Dónde voy a encontrar agua en medio del desierto?” De todas maneras, dado que deseaba cumplir con la voluntad de su Rab, salió a buscar una fuente de agua en contra de todos los dictados de la lógica.

Mientras iba caminando notó que había un hombre

negro llevando sobre sus hombros un gran recipiente con agua. El hombre negro le dio el recipiente a Rabí laakov y le dijo que lo llevara a Rabí Jaim Pinto.

La escena parecía sacada de un libro de cuentos. Sin embargo, la realidad de la situación era clara: ¡Él estaba sosteniendo en sus manos un recipiente con agua! Al regresar a Rabí Jaim, Rabí laakov le contó lo que había sucedido. El tzadik no pareció sorprenderse en absoluto y le dijo a Rabí laakov:

—El hombre negro que has encontrado no es otro que mi maestro, mi padre Rabí Shelomó, quien vino del otro mundo para traerme vida. Con respecto a esto dicen nuestros Sabios; “Los tzadikim después de su muerte siguen siendo considerados vivos”, porque sus méritos nos acompañan y nos ayudan a sobrevivir este viaje por el desierto. No es por coincidencia que el tzadik se presentara en la forma de un hombre negro. Esto se debe a que el término cushi (hombre negro) alude a una persona apuesta, de manera correspondiente a lo que dijeron nuestros Sabios: “Bellos tzadikim que se dedican a actos bellos”. Esto es similar a lo que está escrito en la Torá respecto a Tzipora, la esposa de Moshé. Ella es descrita como cushit, y Rashi explica que “todos admiraban su belleza tal como todos reconocen que un cushi es negro [...] Puede haber una mujer que es agradable por su belleza pero que sus actos no sean agradables; o una mujer cuyos actos son placenteros, pero no sea bella. No obstante, ella era placentera en todos los sentidos” (Bamidbar 12:1). La Torá también afirma: “Para mí son como los hijos de los cushim, oh Hijos de Israel” (Amós 9:7) (Shenot Jaim).